

Panasonic®

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Automatyczny wypiekacz chleba (do uż ytku domowego)

PRZEPISY DOTYCZĄCE UŻ YTKOWANIA

Brotbackautomat (Hausgebrauch)

ZAWIADOMIENIE O UŻ YTKOWANIU

Maszyzna do bólu automatique (Uż ycie krajowe)

GEBRUIKSANAWIJZING

Automatische Broodbakoven (Voor huishoudelijk gebruik)

ISTRUKCJE UŻ YTKOWANIA

Macchina na szybę automatyczną (Utilizzo Domestico)

ISTRUKCJE FUNKCJI

Paniificadora automatica (Uso Doméstico)

ISTRUKCJA OBSŁUGI

Automatyczny wypiekacz do chleba (Do uż ytku domowego)

NÁVOD K OBSLUZE

Automatickádomáci pekárna (Pro domáci použ ití)

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Automata kenyérsütő gép (Háztartási hasznáatra)

KÄÇIK

Automaattinen leipäkone (Kotitalouskäyttöön)

BRUGSELA

Automatisk bagemaskine (Husholdningsbrug)

BRUKSANOWISKO

Automatisk Bakmaskin (Hushåll)

Nr modelu/Nr modelu/nr modelu/nr modelu/nr modelu/nr modelu/

Model/Model/Mallinúmero/Nr modelu/Nr modelu.



SD-YR2550

SD-YR2550/SD-YR2540
SD-R2530/SD-B2510

angielski

Niemiecki/Français

holenderski

Włoski

hiszpański

Polski

Czeski

węgierski

Suomi

Dureki

Szwedzki

Dziękujemy za zakup produktu Panasonic.

- Do tego produktu są 2 instrukcje. To jest „INSTRUKCJA OBSŁUGI”. Druga to „INSTRUKCJA OBSŁUGI I PRZEPISY”. Przeczytaj uważnie 2 instrukcje, aby prawidłowo i bezpiecznie używać produktu.
- Przed użyciem tego produktu należy zwrócić szczególną uwagę na środki ostrożności (patrz str. GB2-GB5) i ważne informacje. Informacje (patrz str. GB5) niniejszej instrukcji.
- Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Panasonic nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

Zawartość

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Niniejsza instrukcja)

Środki ostrożności	PL2
Ważne informacje.....	PL5
Nazwy części i instrukcje.....	GB6
Czyszczenie i pielęgnacja.....	GB8
Dane techniczne	GB9

INSTRUKCJA OBSŁUGI I PRZEPISY (Osobny tom) zawierają:

Składniki do wypieku chleba

Wykresy menu i opcje pieczenia

Instrukcje dotyczące obsługi

Przepisy

Rozwiązywanie problemów

Środki ostrożności

Proszę dokładnie postępować zgodnie z tymi instrukcjami.

Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, porażenia prądem lub pożaru, należy przestrzegać następujących zasad:

n Poniższe sygnały wskazują na stopień szkód i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



UWAGA: Oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować drobnymi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia.

n Symbole są klasyfikowane i objaśniane w następujący sposób.



Ten symbol oznacza zakaz.



Symbol ten oznacza wymagania, które muszą być spełnione.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, pożaru na skutek zwarcia, dymu, oparzeń lub obrażeń.



I Nie należy pozwalać niemowlętom i dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym.
(Może spowodować uduszenie.)



OSTRZEŻENIE



! Nie wolno demontować, naprawiać ani modyfikować tego urządzenia.

• Skontaktuj się z punktem sprzedaży lub punktem serwisowym Panasonic.

! Nie uszkadzaj przewodu zasilającego ani wtyczki sieciowej.

Następujące działania są surowo zabronione:

Modyfikowanie, dotykanie lub umieszczanie w pobliżu elementów grzejnych lub gorących powierzchni, zginanie, skręcanie, ciągnięcie, wieszanie/przeciąganie przez ostre krawędzie, umieszczanie ciężkich przedmiotów na górze, zwijanie przewodu sieciowego lub przenoszenie urządzenia trzymając za przewód sieciowy.

! Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód sieciowy lub wtyczka sieciowa są uszkodzone.

uszkodzona lub wtyczka sieciowa jest luźno podłączona do gniazdka domowego
Gniazdo sieciowe.

• Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy go wymienić

producenta, jego punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

! Nie podłączaj i nie odłączaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

! Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, nie polewaj go wodą ani żadnym płynem.

! Nie dotykaj, nie blokuj ani nie zakrywaj otworu wylotowego pary podczas użytkowania.

• Zwróć szczególną uwagę na dzieci.



! Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej,

sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub

wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

! Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, niż 8 lat.

! Upewnij się, że napięcie podane na etykiecie urządzenia jest zgodne z napięciem odpowiada lokalnej dostawie.

Unikaj również podłączania innych urządzeń do tego samego gniazdka sieciowego, aby zapobiec przegrzaniu elektrycznemu. Jeśli jednak podłączasz wiele wtyczek sieciowych, upewnij się, że łączna moc nie przekracza znamionowej mocy gniazdka sieciowego.

! Włóż wtyczkę sieciową mocno do gniazdka.

! Regularnie usuwaj kurz z wtyczki sieciowej.

Odłącz wtyczkę sieciową i wytrzyj suchą szmatką.

Środki ostrożności

Proszę dokładnie postępować zgodnie z tymi instrukcjami.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, pożaru na skutek zwarcia, dymu, oparzeń lub obrażeń.



I W mało prawdopodobnym przypadku, gdy urządzenie przestanie działać prawidłowo, należy natychmiast zaprzestać korzystania z niego i odłączyć je od zasilania.

Przykłady nietypowych zdarzeń lub awarii:

- Wtyczka sieciowa i przewód sieciowy stają się nienormalnie gorące.
- Przewód sieciowy jest uszkodzony lub nastąpiła przerwa w dostawie prądu do urządzenia.
- Główna obudowa jest zdeformowana, ma widoczne uszkodzenia lub jest nienormalnie gorąca.
- Podczas użytkowania słychać nienormalny hałas podczas obracania.
- Czuć nieprzyjemny zapach.
- Wystąpiła inna nieprawidłowość lub awaria.

É W celu przeprowadzenia inspekcji lub naprawy należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub punktem serwisowym Panasonic.

I Nie używaj urządzenia, jeżeli jego części są zdeformowane lub uszkodzone, np. mają widoczne pęknięcia lub odpryski.

É W celu przeprowadzenia inspekcji lub naprawy należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub punktem serwisowym Panasonic.



OSTROŻNOŚĆ

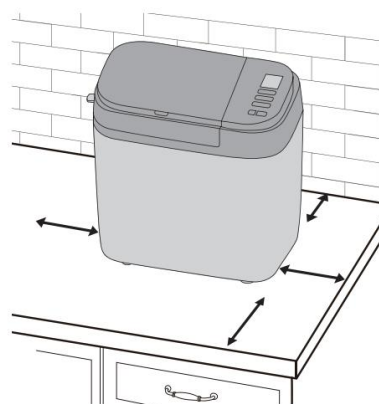
Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, pożaru, oparzeń, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



I Nie używaj urządzenia w następujących miejscach.

- Na nierównych powierzchniach, na urządzeniach elektrycznych, takich jak lodówka, na materiałach takich jak obrusy lub dywany itp.
- Miejsca, w których istnieje ryzyko zachlapania wodą lub w pobliżu źródeł ciepła.

É Ustaw urządzenie na twardym, suchym, czystym i płaskim, odpornym na ciepło blacie roboczym w odległości co najmniej 10 cm od krawędzi blatu roboczego i co najmniej 5 cm od sąsiadujących ścian i innych obiektów.



I Nie wyjmuj formy do pieczenia chleba i nie odłączaj urządzenia od zasilania podczas użytkowania.

I Nie należy używać zewnętrznego timera itp.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



OSTROŻ NOŚĆ

angielski



! Nie dotykaj gorących miejsc, takich jak forma do pieczenia chleba, wewnątrz urządzenia, element grzewczy lub wewnętrzna strona pokrywy, podczas korzystania z urządzenia lub bezpośrednio po jego użyciu.

Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność w przypadku resztkowego źródła ciepła, zwłaszcza po użyciu.

Aby uniknąć oparzeń, zawsze zakładaj rękawice kuchenne, wyjmując formę do pieczenia chleba lub gotowy chleb. (Nie używaj mokrych rękawic kuchennych.)

! Nie wkładaj żadnych przedmiotów w szczeliny.

! Nie należy przekraczać maksymalnej ilości mąki (600 g) i drożdży. Składniki takie jak drożdże suche (7 g) lub proszek do pieczenia (13 g). (Zobacz str. GB9)



! Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeżeli nie używasz urządzenia.

! Odłączając wtyczkę sieciową, trzymaj ją za nią.

Nigdy nie ciągnij za przewód sieciowy.

! Przed przystąpieniem do obsługi, przenoszenia lub czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostaw do ostygnięcia.

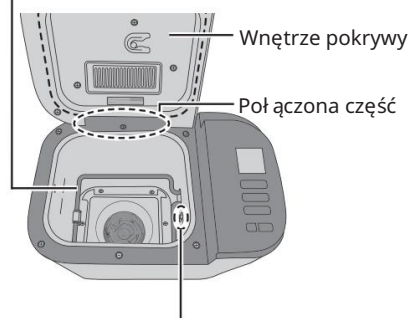
! To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

! Po użyciu należy wyczyścić urządzenie, zwłaszcza powierzchnie mające kontakt z żywnością. (Zobacz str. GB8)

Ważne informacje

- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz, w pomieszczeniach o dużej wilgotności ani wywierać nadmiernej siły na części pokazane po prawej stronie, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub odkształcenia.
- Nie używaj noża ani żadnego innego ostrego narzędzia do usuwania pozostałości.
- Nie upuszczaj urządzenia, aby go nie uszkodzić.
- Nie przechowuj żadnych składników ani chleba w formie do pieczenia chleba.

Element grzewczy



Czujnik temperatury

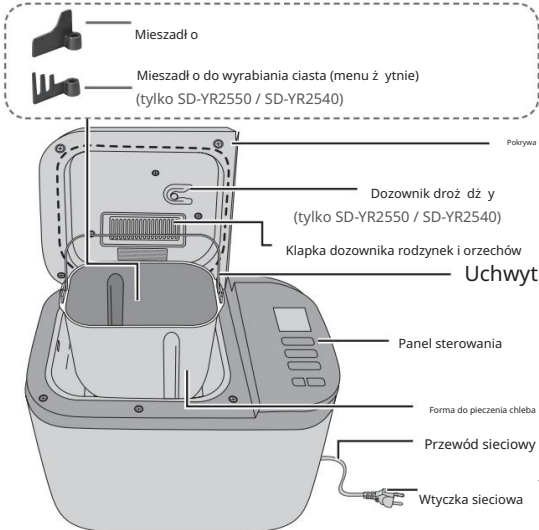


Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza „Gorąca powierzchnia, której nie należy dotykać bez zachowania ostrożności”.

Nazwy części i instrukcje

Jednostka główna

• Ilustracje produktu w niniejszej instrukcji są przedstawione na przykładzie modelu SD-YR2550



* Kształt wtyczki sieciowej może różnić się od tego pokazanego na ilustracji.

Pokrywa dozownika

Aby otworzyć dozownik, naciśnij wypustkę znajdującą się z boku pokrywy i podnieś ją.

Żebro

Zamknij pokrywę dozownika, aż usłyszysz kliknięcie.

Dozownik orzechów rodzynekowych (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Składniki umieszczone w dozowniku z rodzynekami automatycznie wpadną do formy na chleb po wybraniu menu „rodzynki z orzechami”.

Dozownik drożdży (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540)

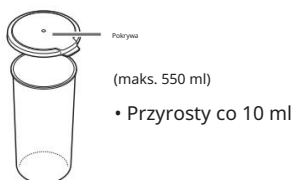
Suchą drożdżę umieszczoną w dozowniku drożdży automatycznie spadną do formy na chleb.

Otwór wylotowy pary

Akcesoria

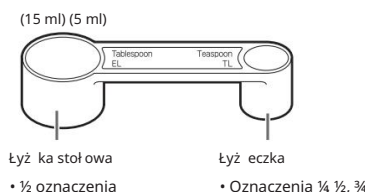
Kubek na zakwas (SD-B2510: Miarka)

Do odmierzania płynów lub przygotowywania zaczynu na zakwas.



Łyżka miarowa

Do odmierzania cukru, soli, drożdży suchych itp.



Łyżka do zakwasu

(Tylko dla modeli SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Do odmierzania ilości drożdży suchych na zakwas.



Forma do pieczenia chleba i mieszadło pokryte są powłoką zapobiegającą przywieraniu, która zapobiega powstawaniu plam i ułatwia wyjmowanie chleba.

n Aby uniknąć uszkodzenia, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

• Nie używaj twardych narzędzi, takich jak nóż czy widelec, wyjmując chleb z formy.

Jeśli chleba nie można łatwo wyjąć z formy na chleb, pozostaw ją na 5-10 minut do ostygnięcia, upewniając się, że nie jest pozostawiona bez nadzoru, gdzie ktoś lub coś może się poparzyć. Następnie potrząśnij formą na chleb kilka razy, używając rękawic kuchennych. (Zobacz krok 8 „Pieczenie chleba” w „Instrukcje obsługi i przepisy”) (Trzymaj uchwyt w dół, aby nie przeszkadzał chlebowi.)

• Przed pokrojeniem bochenka chleba upewnij się, że ostrze wyrabiające nie jest wbite w bochenek.

Jeśli ciasto jest osadzone, należy odczekać aż bochenek ostygnie i wyjąć go.

(Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, takich jak nóż czy widelec.)

Uważaj, aby się nie poparzyć, ponieważ mieszadło może być nadal gorące.

• Do czyszczenia formy do pieczenia chleba i ostrza wyrabiającego ciasto należy używać miękkiej gąbki.

Nie należy używać środków ściernych, takich jak środki czyszczące lub gąbki ścierne.

• Twarde, grube lub duże składniki, takie jak mąka z całymi lub zmielonymi ziarnami, cukier lub dodatek orzechów i nasion, mogą uszkodzić powłokę nieprzywierającą. Jeśli używasz dużych kawałków składnika, połam go lub pokrój na małe kawałki. Postępuj zgodnie z informacjami dotyczącymi dodatkowych składników (patrz „Dodatkowe składniki” w „Instrukcje obsługi i przepisy”) i podanymi ilościami w przepisie.

• W tym urządzeniu należy używać wyłącznie dołączonego ostrza do wyrabiania ciasta.

Forma do pieczenia chleba, ostrze do wyrabiania ciasta i chleb mogą być bardzo gorące po upieczeniu. Zawsze obchodź się z nimi ostrożnie.



Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć.

n Aby uniknąć uszkodzenia maszyny.

Nie używaj niczego ściernego (środków czyszczących, gąbek ściernych itp.)

Nie myj żadnej części urządzenia w zmywarce.

Nie należy używać benzyny, rozcieńczalników, alkoholu ani wybielaczy.

Po wypłukaniu zmywalnych części należy przetrzeć je szmatką.

Zawsze utrzymuj wszystkie części w czystości i suchości.

Forma do chleba i ostrze do wyrabiania ciasta

Usuń resztki ciasta. Umyj miękką gąbką i dokładnie osusz.

- Nie zanurzaj formy do pieczenia chleba w wodzie. • Jeśli trudno jest wyjąć ostrze do wyrabiania ciasta, wlej do formy ciepłą wodę. foremkę na chleb i odczekaj 5–10 minut. (Nie pozostawiaj na zbyt długo.)
- Nie wlewaj ciepłej wody z mydłem do formy na chleb.

Zewnętrzny i parowy otwór wentylacyjny

- Przecieraj wilgotną szmatką.

Pokrywa dozownika (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

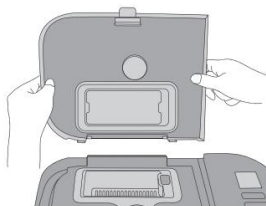
Wyjąć i umyć wodą.

Delikatnie je osusz, a szczególnie pokrywkę dozownika drożdży.

- Podnieś pokrywę dozownika pod kątem około 75 stopni.

Wyrównaj połączenia i pociągnij je w górę, aby je usunąć lub wypchnąć. Ostrożnie nie zamontuj pod tym samym kątem. (Najpierw odczekaj, aż urządzenie ostygnie, ponieważ bezpośrednio po użyciu będzie bardzo gorące.)

- Uwaga, aby nie uszkodzić ani nie zerwać plomb. (Uszkodzenie może spowodować wyciek pary wodnej, kondensację lub deformację.)



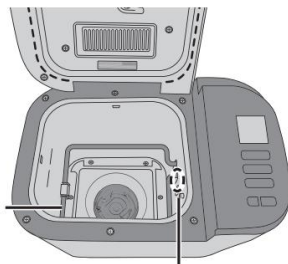
Wnętrze

Usuń resztki jedzenia.

Za pomocą wilgotnej ściereczki wytrzyj wnętrze urządzenia, z wyjątkiem elementu grzewczego i obszaru czujnika temperatury.

- Kolor wnętrza może ulegać zmianie w miarę użytkowania.

Element grzewczy

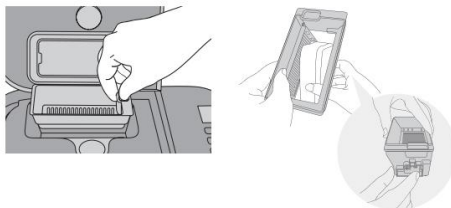


Czujnik temperatury

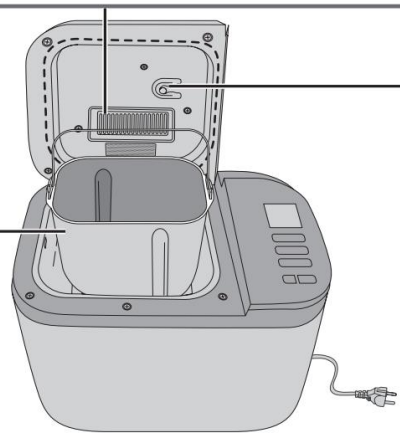
Dozownik orzechów rodzynekowych

(tylko SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Wyjąć i umyć wodą.



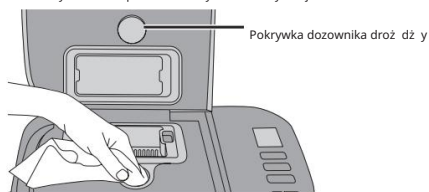
- Umyj po każdym użyciu, aby usunąć wszelkie pozostałości.



Dozownik drożdży (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540)

Przetrzeć wilgotną ściereczką i osuszyć.

- Jeśli przetrzesz suchą szmatką, drożdże suche nie opadną do formy na chleb z powodu elektryczności statycznej.



Pokrywa dozownika drożdży (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540)

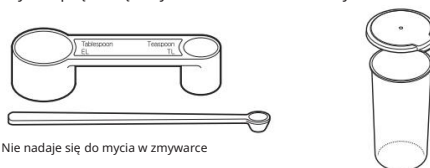
W przypadku zamoczenia wytrzyj suchą szmatką.

Łyżka miarowa i łyżka do zaczynu na zakwas (tylko SD-YR2550 / SD-YR2540)

Umyć wodą.

Kubek na zakwas (SD-B2510: Miarka)

Umyć ciepłą wodą z mydłem i dokładnie osuszyć.



- Nie nadaje się do mycia w zmywarce

Specyfikacje

	SD-YR2550	SD-YR2540	SD-R2530	SD-B2510
Zasilacz	230V 50Hz			
Pobór mocy	550 W			
Pojemność	(Mocna mąka na bochenek)	maks. 600 g	min. 400g	
	(Mąka mocna do ciasta)	maks. 600 g	min. 250g	
	(Drożdże suche)	maks. 7 g	min. 1,4 g	
	(Proszek do pieczenia)	maks. 13 g	min. 10 g	
Pojemność dozownika orzechów rodzynekowych	maks. 150 g suszone owoce/orzechy			—
Regulator czasowy	Cyfrowy timer (do 13 godzin)			
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	Okolo 40,8 × 36,2 × 25,2 cm			
Waga	Okolo 7,5 kg	Okolo 7,5 kg 1	Okolo 7,0 kg	Okolo 6,5 kg
Akcesoria	szklanka zakwasu, 1 łyżka miarowa, 1 łyżka zaczynu zakwasu			1 miarka, 1 łyżka miarowa
Hałas akustyczny w powietrzu [dB(A) ref 1 pW]	60,68	60,68	58,68	58,68

angielski

Utylizacja starego sprzętu

Tylko dla Unii Europejskiej i krajów posiadających systemy recyklingu.

Ten symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub dołączonych dokumentach oznacza, że te zużyte produkty elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. W celu właściwego przetworzenia, odzysku i recyklingu starych produktów należy je dostarczyć do odpowiednich punktów zbiórki zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Dzięki prawidłowej utylizacji odpadów pomagasz oszczędzać cenne zasoby i zapobiegasz potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzi i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki i recyklingu odpadów, skontaktuj się z lokalnymi władzami. Za nieprawidłową utylizację tych odpadów mogą zostać nałożone kary, zgodnie z przepisami krajowymi.

Notatka

Notatka

DZ5 0 E2 2 6

DZ5 0 E2 3 0

Przedstawiciel w UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Centrum testowe Panasonic
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Panasonic Taiwan Co., Ltd. <http://www.panasonic.com> ©
Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2021



XE•XD

DZ52B226
MX0321L0
Wydrukowano w Chinach